

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

6 FEBRUARI 1980. — Koninklijk besluit tot aanwijzing van het orgaan bedoeld bij artikel 36 van het Administratief Akkoord ter uitvoering van het Verdrag van 27 juli 1950 betreffende de sociale zekerheid van Rijnvarenden, herzien op 13 februari 1961 (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, inzonderheid op artikel 146, tweede lid, opnieuw opgenomen bij koninklijk besluit nr. 10 van 11 oktober 1978;

Gelet op het Administratief Akkoord ter uitvoering van het Verdrag van 27 juli 1950 betreffende de sociale zekerheid van Rijnvarenden, herzien op 13 februari 1961, inzonderheid op artikel 36, 2;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, eerste lid;

Gelet op de hoogerdringheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Voorzorg en Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Onder « het door de bevoegde autoriteit aangewezen orgaan », bedoeld in artikel 36, 2, van het Administratief Akkoord ter uitvoering van het Verdrag van 27 juli 1950 betreffende de sociale zekerheid van Rijnvarenden, herzien op 13 februari 1961, en belast met het vergoeden van de door het orgaan van de verblijfplaats gemaakte kosten, verstaat men de verzekeringsinstelling waarbij de betrokkene is aangesloten ingeval deze instelling kan worden aangewezen, en de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering in alle andere gevallen.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Voorzorg en Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 februari 1980.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Voorzorg en Pensioenen,

A. CALIFICE

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND

15 FEBRUARI 1980. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 april 1962 tot invoering van een wekelijkse rustdag in de handels- en ambachtstak « juweliërs, uurwerknemers en goud- en zilversmeden »

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 22 juni 1960 tot invoering van een wekelijkse rustdag in nering en ambacht, gewijzigd bij de wet van 30 juli 1963, bij de wet van 6 maart 1964 en bij de wet van 5 juli 1973 (2);

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, *Belgisch Staatsblad* van 1-2 november 1963.

Koninklijk besluit nr. 10 van 11 oktober 1978, *Belgisch Staatsblad* van 4 november 1978.

Administratief Akkoord ter uitvoering van het Verdrag van 27 juli 1950 betreffende de sociale zekerheid van Rijnvarenden, herzien op 13 februari 1961, *Belgisch Staatsblad* van 11 juli 1970.

(2) *Belgisch Staatsblad* van 24 juni 1960, 30 augustus 1963, 17 maart 1964 en 19 september 1973.

MINISTÈRE DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE

6 FEVRIER 1980. — Arrêté royal portant désignation de l'institution visée à l'article 36 de l'Arrangement administratif relatif aux modalités d'application de l'Accord du 27 juillet 1950 concernant la sécurité sociale des bateliers rhénans, révisé le 13 février 1961 (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 août 1963, instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, notamment l'article 146, alinéa 2, rétabli par l'arrêté royal n° 10 du 11 octobre 1978;

Vu l'Arrangement administratif relatif aux modalités d'application de l'Accord du 27 juillet 1950 concernant la sécurité sociale des bateliers rhénans, révisé le 13 février 1961, notamment l'article 36, 2;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, premier alinéa;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Prévoyance sociale et des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Par « l'institution désignée par l'autorité compétente », visée *in fine* de l'article 36, 2, de l'Arrangement administratif relatif aux modalités d'application de l'Accord du 27 juillet 1950 concernant la sécurité sociale des bateliers rhénans, révisé le 13 février 1961, et chargée des remboursements des dépenses encourues par l'institution du lieu de séjour, il faut entendre l'organisme assureur auquel est affilié l'intéressé, dans les cas où cet organisme peut être déterminé, et la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité dans les autres cas.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de la Prévoyance sociale et des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 février 1980.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Prévoyance sociale et des Pensions,

A. CALIFICE

MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES

15 FEVRIER 1980. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 avril 1962 instaurant le repos hebdomadaire dans la branche de commerce et d'artisanat de la bijouterie, horlogerie, joaillerie et orfèvrerie

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 juin 1960 instaurant le repos hebdomadaire dans l'artisanat et le commerce, modifiée par la loi du 30 juillet 1963, par la loi du 6 mars 1964 et par la loi du 5 juillet 1973 (2);

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, *Moniteur belge* du 1er-2 novembre 1978.

Arrêté royal n° 10 du 11 octobre 1978, *Moniteur belge* du 4 novembre 1978.

Arrangement administratif relatif aux modalités d'application de l'Accord du 27 juillet 1950 concernant la sécurité sociale des bateliers rhénans, révisé le 13 février 1961, *Moniteur belge* du 11 juillet 1970.

(2) *Moniteur belge* des 24 juin 1960, 30 août 1963, 17 mars 1964 et 19 septembre 1973.

Gelet op het koninklijk besluit van 28 juni 1960 tot uitvoering van de wet van 22 juni 1960 tot invoering van een wekelijkse rustdag in nering en ambacht, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 oktober 1963 (1);

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1962 tot invoering van een wekelijkse rustdag in de handels- en ambachtstak « juweliers, uurwerkmakers en goud- en zilvermeden » (2);

Gelet op het verzoekschrift ingediend door het Nationaal Comité der Juweliers, Uurwerkmakers, Goud- en Zilvermeden, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 7 april 1978;

Gelet op het met redenen omkleed en gunstig advies uitgebracht door de Hoge Raad voor de Middenstand op 21 juni 1978;

Gelet op het advies van de in artikel 6, § 6, van de wet van 22 juni 1960 bedoelde beroepsverenigingen;

Overwegende dat de gevraagde wijziging niet in strijd is met het algemeen belang en de economische noodwendigheden;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 10 april 1962 tot invoering van een wekelijkse rustdag in de handels- en ambachtstak « juweliers, uurwerkmakers en goud- en zilvermeden » wordt vervangen door volgende bepaling :

« Art. 2. Het verbod geldt :

a) voor alle ondernemingen die zich inlaten met de fabricage en/of de reparatie en/of de verkoop in 't klein van juwelen uit edel metaal;

b) voor alle ondernemingen die zich inlaten met de fabricage en/of de reparatie en/of de verkoop in 't klein van zilvermidswerken uit zilver en/of uit verzilverd metaal;

c) voor alle ondernemingen die zich inlaten met de fabricage en/of de reparatie en/of de verkoop in 't klein van alle horlogerieartikelen, met uitzondering der klokken bewogen door de stroom der elektriciteitsbedeling ».

Art. 2. Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt vervangen door volgende bepaling :

« Art. 3. De verplichting een wekelijkse rustdag na te leven geldt :

a) voor de gehele provincies Antwerpen, Limburg, Luxemburg en Oost-Vlaanderen;

b) voor de provincie Brabant, met uitzondering van de gemeente Haacht;

c) voor de provincie Henegouwen, met uitzondering van de gemeente Lens-sur-Dendre;

d) voor de provincie Luik, met uitzondering van de gemeenten Hoei en Herve;

e) voor de provincie Namen, met uitzondering van de gemeente Beauraing;

f) voor de provincie West-Vlaanderen, met uitzondering van de gemeente Koksijde ».

Art. 3. Onze Minister van Middenstand is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 februari 1980.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Middenstand,

A. LAVENS

Vu l'arrêté royal du 28 juin 1960 portant exécution de la loi du 22 juin 1960 instaurant le repos hebdomadaire dans l'artisanat et le commerce, modifié par l'arrêté royal du 7 octobre 1963 (1);

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1962 instaurant le repos hebdomadaire dans la branche de commerce et d'artisanat de la bijouterie, horlogerie, joaillerie et orfèvrerie (2);

Vu la requête introduite par le Comité national de la Bijouterie, Horlogerie, Joaillerie et Orfèvrerie, publiée au *Moniteur belge* du 7 avril 1978;

Vu l'avis motivé et favorable du Conseil supérieur des Classes moyennes, rendu le 21 juin 1978;

Vu l'avis des groupements professionnels visés à l'article 6, § 6, de la loi du 22 juin 1960;

Considérant que l'intérêt général et les nécessités économiques ne s'opposent pas à la modification demandée;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 2 de l'arrêté royal du 10 avril 1962 instaurant le repos hebdomadaire dans la branche de commerce et d'artisanat de la bijouterie, horlogerie, joaillerie et orfèvrerie est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. L'interdiction s'applique :

a) à toutes les entreprises s'occupant de la fabrication et/ou de la réparation et/ou de la vente au détail d'ouvrages de bijouterie-joaillerie en métaux précieux;

b) à toutes les entreprises s'occupant de la fabrication et/ou de la réparation et/ou de la vente au détail d'ouvrages d'orfèvrerie en argent et/ou métal argenté;

c) à toutes les entreprises s'occupant de la fabrication et/ou de la réparation et/ou de la vente au détail de tous articles d'horlogerie, à l'exception des horloges alimentées par le courant des secteurs de distribution d'électricité ».

Art. 2. L'article 3 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. L'obligation du repos hebdomadaire est applicable :

a) à l'ensemble des provinces d'Anvers, de Limbourg, de Flandre orientale et de Luxembourg;

b) à la province de Brabant, la commune de Haacht exceptée;

c) à la province de Hainaut, la commune de Lens-sur-Dendre exceptée;

d) à la province de Liège, les communes de Herve et de Huy exceptées;

e) à la province de Namur, la commune de Beauraing exceptée;

f) à la province de Flandre occidentale, la commune de Koksijde exceptée ».

Art. 3. Notre Ministre des Classes moyennes est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 février 1980.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Classes moyennes,

(1) *Belgisch Staatsblad* van 1 juli 1960 en 8 november 1963.
(2) *Belgisch Staatsblad* van 9 juni 1962.

(1) *Moniteur belge* des 1er juillet 1960 et 8 novembre 1963.
(2) *Moniteur belge* du 9 juin 1962.

Akkoord tot herziening van het akkoord van 7 februari 1964 inzake kinderbijslag en kraamgeld ter uitvoering van het tussen België en Nederland gesloten verdrag betreffende de toepassing der wederzijdse wetgeving op het punt der sociale verzekering

De ondertekenden :

enerzijds de heer A. Califice, Belgisch Minister van Sociale Voorzorg, en de heer A. Lavens, Belgisch Minister van Middenstand,

anderzijds de heer L. de Graaf, Nederlands Staatssecretaris van Sociale Zaken,

zijn overeengekomen in het op 7 februari 1964 te Brussel gesloten akkoord inzake kinderbijslag en kraamgeld ter uitvoering van het op 29 augustus 1947, te 's-Gravenhage, tussen België en Nederland gesloten verdrag betreffende de toepassing der wederzijdse wetgeving op het punt der sociale verzekering, de volgende wijzigingen aan te brengen :

Artikel 1. 1° Artikel 1, lid 1, a) wordt vervangen door volgende bepaling :

« a) Belgische wetgeving : de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders en de wet van 29 maart 1976 betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen. »

2° In artikel 1, lid 1, d) worden de woorden : « de Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen » vervangen door de woorden : « Het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen ».

Art. 2. 1° Aan het slot van artikel 10, lid 2, worden de woorden toegevoegd : « of van het Belgisch Ministerie van Middenstand, naar gelang van het geval ».

2° Artikel 10, lid 3, wordt vervangen door de volgende bepaling : « De arbeidsongeschiktheid van een in België wonend of verblijvend kind wordt voor de Nederlandse wetgeving op geldige wijze vastgesteld door een beslissing van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Dienst voor geneeskundige controle. »

Art. 3. Artikel 12, lid 3, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Het bestaan van arbeidsongeschiktheid van een in Nederland wonend of verblijvend kind wordt voor de toepassing van de Belgische wetgeving op geldige wijze beoordeeld door de Gemeenschappelijke Medische Dienst. »

Art. 4. Artikel 13 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De kinderbijslag en het kraamgeld verschuldigd ingevolge het verdrag worden aan de rechthebbenden betaald door bemiddeling van de in artikel 1, 1e lid, sub c, d en e, genoemde organen tenzij, hetzij de Nederlandse werkgever, hetzij de Belgische sociale verzekeringsfondsen voor zelfstandigen bevoegd zijn de uitkering rechtstreeks te betalen. »

Art. 5. Artikel 18 wordt opgeheven.

Art. 6. Dit akkoord treedt in werking op de datum van de ondertekening.

Gedaan in tweevoud te 's-Gravenhage op 30 januari 1980 in de Franse en de Nederlandse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

De Belgische Minister van Sociale Voorzorg,

A. Califice

De Belgische Minister van Middenstand,

A. Lavens

De Nederlandse Staatssecretaris van Sociale Zaken,

L. de Graaf

Accord en revision de l'accord du 7 février 1964 en matière d'allocations familiales et de naissance visant l'exécution de la convention entre la Belgique et les Pays-Bas relative à l'application de la législation des deux pays en ce qui concerne les assurances sociales

Les soussignés :

d'une part, M. A. Califice, Ministre belge de la Prévoyance sociale, et M. A. Lavens, Ministre belge des Classes moyennes,

d'autre part, M. L. de Graaf, Secrétaire d'Etat néerlandais aux Affaires Sociales,

sont convenus d'apporter les modifications suivantes à l'accord conclu à Bruxelles le 7 février 1964 en matière d'allocations familiales et de naissance en exécution de la convention signée à La Haye, le 29 août 1947, entre la Belgique et les Pays-Bas, relative à l'application de la législation des deux pays en ce qui concerne les assurances sociales :

Article 1. 1° L'article 1, alinéa 1, a), est remplacé par la disposition suivante :

« a) Législation belge : les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et la loi du 29 mars 1976 relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants. »

2° A l'article 1, alinéa 1, d) les mots : « Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants » sont remplacés par les mots : « Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants. »

Art. 2. 1° A la fin de l'article 10, alinéa 2, sont ajoutés les mots : « ou du Ministère belge des Classes moyennes, suivant le cas ».

2° A l'article 10, l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante : « L'incapacité de travail d'un enfant domicilié ou résidant en Belgique est valablement établie au regard de la législation néerlandaise par une décision de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, Service du contrôle médical. »

Art. 3. A l'article 12, l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante :

« L'existence de l'incapacité de travail d'un enfant domicilié ou résidant aux Pays-Bas est valablement établie au regard de la législation belge par le « Gemeenschappelijke Medische Dienst. »

Art. 4. L'article 13 est remplacé par la disposition suivante :

« Les allocations familiales et de naissance dues en vertu de la convention sont payées aux ayants droits par l'entremise des organismes visés à l'article 1er, alinéa 1er, c, d et e, à moins que soit l'employeur néerlandais, soit les Caisses belges d'assurances sociales pour travailleurs indépendants ne soient compétents pour payer directement la prestation. »

Art. 5. L'article 18 est supprimé.

Art. 6. Le présent accord entre en vigueur à la date de sa signature.

Fait en deux exemplaires à La Haye le 30 janvier 1980 en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

Le Ministre belge de la Prévoyance sociale,

A. Califice

Le Ministre belge des Classes moyennes,

A. Lavens

Le Secrétaire d'Etat néerlandais aux Affaires Sociales,

L. de Graaf